



DOI: 10.22363/2618-897X-2024-21-4-668-682

EDN: DIGGLG

Научная статья / Research article

Русский язык в пространстве культуры стран бывшего СССР

С.Ю. Камышева[✉], А.А. Филиппова^{id}

Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина,

Москва, Российская Федерация

✉ skamysheva@yandex.ru

Аннотация. В рамках гуманитарной политики Российской Федерации предписывается активное продвижение принципа многоязычия в деятельности международных универсальных и региональных организаций, включая сохранение и расширение использования русского языка. В течение трех лет Центр языковой политики и международного образования Института русского языка имени А.С. Пушкина проводит авторский научный эксперимент, представляющий собой комплексное исследование, направленное на определение рейтинга русского языка в странах дальнего и ближнего зарубежья. В 2023 г. вышел в свет третий по счету «Индекс положения русского языка в мире», посвященный Году русского языка в СНГ. В нем не только собраны и проанализированы актуальные данные в сравнении с предыдущими выпусками 2020 и 2022 гг., но и введены новые параметры оценки положения русского языка за рубежом. Среди последних параметр «Русский язык в пространстве культуры», призванный отразить степень активности функционирования русского языка на постсоветском пространстве в таких социальных институтах, как библиотеки, музеи и театры, проследить интеграционные процессы в гуманитарной сфере в странах бывшего СССР, определить системы взаимодействия в названных областях гуманитарного знания. Востребованность тематики данного проекта в целом неоднократно подтверждалась государственными и общественными организациями России и других стран мира.

Ключевые слова: языковая политика, индекс, устойчивость, параметр, культура, театр, музей, библиотека, исчисляемость, информационный инструмент

История статьи: поступила в редакцию 18.02.2024; принята к печати 05.10.2024.

Конфликт интересов: авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Для цитирования: Камышева С.Ю., Филиппова А.А. Русский язык в пространстве культуры стран бывшего СССР // Полилингвильность и транскультурные практики. 2024. Т. 21. № 4. С. 668–682. <https://doi.org/10.22363/2618-897X-2024-21-4-668-682>



Russian Language in the Space of Culture in the Former USSR Countries

Svetlana Yu. Kamysheva^{ORCID}, Albina A. Filippova^{ORCID}

Pushkin State Russian Language Institute, Moscow, Russian Federation

✉ skamysheva@yandex.ru

Abstract. The humanitarian policy of the Russian Federation prescribes active promotion of the principle of multilingualism in the activities of international universal and regional organizations, including the preservation and expansion of the use of the Russian language. For three years, the Centre for Language Policy and International Education of the Pushkin Institute of Russian Language has been conducting a scientific experiment under copyright, which is complex research aimed at determining the rating of the Russian language in countries near and far. In 2023, the third edition of “The Index of the Position of the Russian Language in the World,” dedicated to the Year of the Russian Language in the CIS, was published. It not only collects and analyses relevant data compared to the previous years, 2020 and 2022, but also introduces new parameters for assessing the position of the Russian language abroad. Among the latter, there is the parameter “Russian language in the space of culture”, designed to reflect the degree of activity of the Russian language in the post-Soviet space in such social institutions as libraries, museums, and theatres, trace the integration processes in the humanitarian sphere in the countries of the former USSR, determine the systems of interaction in these areas of humanitarian knowledge. The demand for the theme of this project overall has been repeatedly confirmed by state and public organizations in Russia and other countries around the world.

Key words: language policy, index, stability, parameter, culture, theatre, museum, library, calculability, information tool

Article history: received 18.02. 2024; accepted 05.10.2024.

Conflict of interests: the authors declare that there is no conflict of interests.

For citation: Kamysheva, S.Yu, and A.A. Filippova. 2024. “Russian Language in the Space of Culture in the Former USSR Countries.” *Polylinguality and Transcultural Practices*, 21 (4), 668–682. (In Russ.) <https://doi.org/10.22363/2618-897X-2024-21-4-668-682>

Введение

В рамках гуманитарной политики Российской Федерации предписывается активное продвижение принципа многоязычия в деятельности международных универсальных и региональных организаций, включая сохранение и расширение использования русского языка¹.

Начиная с 2020 г. Центр языковой политики и международного образования Государственного института русского языка имени А.С. Пушкина проводит научный эксперимент, представляющий собой комплексное исследова-

¹ Указ Президента РФ от 05.09.2022 № 611 (ред. от 17.10. 2022) «Об утверждении Концепции гуманитарной политики Российской Федерации за рубежом»). URL: <http://www.krem lin.ru/acts/bank/48280>

ние, направленное на определение рейтинга русского языка в странах дальнего и ближнего зарубежья. В 2023 г. вышел в свет третий по счету «Индекс положения русского языка в мире», посвященный Году русского языка в СНГ [1–5]. Выпуск «Индекса-2023» значительно отличается от двух предыдущих: в нем не только собраны и проанализированы актуальные данные в сравнении с предыдущими Индексами — 2020 и 2022, но и введены новые параметры оценки индекса устойчивости русского языка на постсоветском пространстве, в том числе «Русский язык в пространстве культуры».

Цель исследования — анализ параметра «Русский язык в пространстве культуры» [1. С. 53–61], призванный отразить степень активности функционирования русского языка на постсоветском пространстве в таких социальных институтах, как библиотеки, музеи и театры, проследить интеграционные процессы в гуманитарной сфере в странах бывшего СССР, определить системы взаимодействия в названных областях гуманитарного знания.

В основе методики мониторинга лежит ряд принципов:

- 1) сбор данных проводится по наиболее значимым параметрам;
- 2) все параметры исчисляемы, то есть выражаются в конкретных числовых значениях;
- 3) по результатам анализа значения всех параметров суммируются в интегральный индекс — Индекс устойчивости русского языка на постсоветском пространстве.

Обсуждение и результаты

В науке неоднократно подчеркивалась мысль, что только те языки достигли в свое время действительно мирового значения и получили универсальную распространенность, которые «могли служить и служили рупором передовой культуры, инструментом, с помощью которого изучавшие его или владеющие им люди приобщались к этой культуре, черпали из ее духовных богатств» [6. С. 6]. История международного распространения русского языка развивалась «по мере того, как рос общечеловеческий интерес к России, по мере того как она приобретала авторитет», «одним из решающих факторов, обеспечивающих языку широкую распространенность, является, несомненно, то, что он представляет собой орудие привлекательной новой мысли и культуры» [7. С. 4].

Судьба русского языка в истории XX–XXI вв. связана с крупнейшими политическими событиями столетия. Революция 1917 г. и последующее образование СССР, формирование послевоенного «социалистического лагеря», затем распад Советского Союза, который президент России В.В. Путин в Послании Федеральному Собранию Российской Федерации 25 апреля 2005 г. назвал «крупнейшей геополитической катастрофой века», наконец, новейшие планы по реинтеграции постсоветского пространства — всё это напрямую, иногда положи-

тельно, иногда отрицательно, сказывалось и сказывается на судьбах русского языка в Евразии и во всем мире»².

В сформировавшейся к настоящему времени новой картине мира в пространстве бывшего СССР отражаются все сферы человеческой жизни, а сознание людей все больше характеризуется национальной идентификацией и глобализацией: эти процессы развиваются одновременно и взаимодействуют друг с другом и, как результат, «перед гражданским обществом остро встала проблема сохранения русскоязычного пространства и в ближнем, и в дальнем зарубежье» [8. С. 534]. «Позиции русского языка в мировом сообществе являются важнейшим фактором обеспечения государственных интересов и государственной безопасности: в настоящее время русский язык обеспечивает жизнедеятельность почти тридцати миллионов ближнего зарубежья и является сильнейшим интегрирующим фактором на постсоветском пространстве. В то же время кризис, возникающий на стыке интересов космополитического образа жизни и усиливающегося национального самосознания, находит свое отражение в культурно-языковой ситуации» [Там же].

Под влиянием перемен, произошедших на постсоветском пространстве, началось формирование новых нормативно-правовых основ деятельности и принципов управления в области культуры, которые определяли место культуры в том или ином государстве, предусматривали гарантии ее развития в виде нормативов, в том числе в области функционирования русского языка. Обширный массив библиографических источников дает возможность констатировать, что в каждой из стран постсоветского пространства появились научные исследования, отражающие историю, современное состояние и перспективы развития вышеназванных институтов культуры [9. С. 333–338].

Интеграционные процессы в гуманитарной сфере на постсоветском пространстве (в первую очередь в странах СНГ) привели к созданию различных систем взаимодействия в области библиотечного, театрального и музейного дела. Значительную роль в сотрудничестве названных социальных институтов в настоящее время играют базовые организации, призванные рассматривать, изучать, анализировать проблемные вопросы и подготовку предложений в области сотрудничества. В их задачи входит создание условий для обмена положительным опытом и стажировок специалистов, формирование соответствующих рабочих групп, они имеют право представлять в соответствующие органы отраслевого сотрудничества СНГ рекомендации и проекты документов, предложения о деятельности базовых организаций и механизмах финансирования различных профильных программ. Все эти виды деятельности осуществляются при поддержке Совета по культурному сотрудничеству государств — участников СНГ с участием других заинтересованных организаций.

² Косачев К. Россотрудничество как инструмент «мягкой силы». URL: // https://bfro.be/ru/russkiy-yazik-news.html?cmp_id=108&news_id=5334 (дата обращения: 21.02.2024).

В области гуманитарного взаимодействия в пространстве культуры основными ценностями явились исторически сложившиеся отношения народов, постоянное внимание к взаимному духовному обогащению, культурному и научному обмену. До настоящего времени в большинстве стран бывшего СССР данные взгляды на осуществление такого рода деятельности сохраняются, так же как и взаимная потребность в сотрудничестве [9; 10].

Большую роль в интеграционной деятельности библиотек, музеев и театров на постсоветском пространстве играет русский язык, который является рабочим языком Содружества Независимых Государств и служит воплощению гуманитарной миссии, стратегии взаимного развития и консолидации. Таким образом, в основе сотрудничества большинства социокультурных институтов на постсоветском пространстве лежат принципы исторической преемственности культурных ценностей и сохранения единых форм и систем предшествующего периода.

В то же время различная по своим формам политика государств в отношении русского языка внутри страны — государственный (например, Белоруссия), официальный наряду с государственным (например, Казахстан), отказ от его использования, вплоть до полного исключения в законодательном порядке (Украина) — оказывает значительное, но не всегда однозначное влияние на его использование.

Показатель «Библиотеки» в рамках параметра «Русский язык в пространстве культуры»

Показатель «Библиотеки» в рамках параметра «Русский язык в пространстве культуры» в «Индексе-2023» построен на сравнительном анализе данных за 2005 г. и 2021/2022 гг. по количеству книг на русском языке и их доли в общем количестве книг в национальных библиотеках постсоветского пространства.

Национальные библиотеки в любой стране представляют собой общенациональные/государственные книгохранилища наиболее полного собрания отечественных и научно значимых зарубежных документов, обеспечивают безопасность и сохранность фондов; играют роль государственных центров научно-исследовательской деятельности в области библиотековедения, библиографоведения и книговедения; координируют краеведческую и научно-методическую работу библиотек страны; являются центрами международного книгообмена и межбиблиотечного абонементов, выполняют функцию информационных центров по культуре и искусству [11; 12].

Следуя мировым тенденциям, сегодня библиотеки уделяют большое внимания не только просветительским функциям, но и информационным. В связи с этим во всех странах постсоветского пространства активно ведется работа по созданию и расширению компьютерных библиотечных сетей.

По данным 2005 г., в международную библиотечную систему стран, образовавшихся на постсоветском пространстве, входили национальные библиотеки всех бывших республик, за исключением Эстонии, Литвы и Латвии³. Полученные в ходе исследования результаты дали возможность констатировать, что в 2005 г. доля книг на русском языке во всех национальных библиотеках была очень значительна, она является таковой до настоящего времени и составляет от 70 до 90 %.

Эти данные позволили определить несколько групп с учетом динамических изменений. В первую группу вошли национальные библиотеки, в которых наблюдаются рост доли русскоязычных книг в главных книгохранилищах того или иного государства или неизменность этой доли (увеличение наблюдается в Узбекистане, Таджикистане, Белоруссии, Абхазии), вторую группу — соответственно страны, в которых эта доля незначительно, но падает (Киргизия, Молдова).

Отметим, что Абхазия до настоящего времени сохраняет систему учета библиотечных фондов, соответствующую стандартам стран СНГ, несмотря на то, что официально не входит в межбиблиотечную систему СНГ, а полученные данные по Республике Южная Осетия не дали возможности уточнить состав библиотечного фонда по языкам. Особо подчеркнем, что картина взаимодействия национальных библиотек изменилась, и в настоящее время Грузия и Украина больше не предоставляют сведений о книгах, хранящихся в фондах названных учреждений. В связи с этим в «Индекс — 2023» вошла только начальная информация (2005 г.) и информация о количестве книг в национальной библиотеке Грузии (2022 г.), которая позволяет наглядно показать уменьшение общего количества книг в Национальной библиотеке Грузии по состоянию на 2021/2022 гг. (с 7,5 млн ед. хр. до 4,7 млн ед. хр.).

Подобную ситуацию с общим количеством книг удалось проследить и в Литве: в 2006 г. собрание библиотеки состояло из 6,9 млн ед. хр., а на начало 2019 г. фонд библиотеки составлял около 6,4 млн. ед. хр., в 2021/2022 гг. эта тенденция сохранялась.

Важно подчеркнуть, что уменьшение доли русскоязычных книг в библиотечных фондах нельзя связывать только с негативным отношением к русскому языку. Есть и другие причины: ветхость, повторные (избыточные) экземпляры, устаревший контент (в том числе связанный с изменением общественных ценностей и интересов), экономическая нецелесообразность пользования книгами в печатном виде и др.

Огромное значение сотрудничеству с библиотечным сообществом стран СНГ придает Российская государственная библиотека (РГБ) как базовая организация государств — участников Содружества Независимых Государств. Осно-

³ Национальные библиотеки государств — участников Содружества Независимых Государств: информационно-справочное издание / сост. и авт. аналитического обзора Н.П. Игунова. М., 2005.

вываясь на принципах всеобщего доступа к информации всех категорий пользователей в условиях языкового и культурного разнообразия стран СНГ было разработано немало международных проектов, среди которых мегапроект «КУПОЛА Содружества: библиотеки», содержащий такие особо важные компоненты, как виртуальные читальные залы электронной библиотеки диссертаций, центры русской книги, создание единого информационного портала национальных библиотек СНГ, обмен профессиональным опытом (Межгосударственная программа «Купола Содружества: библиотеки»)⁴.

Проект «Виртуальные читальные залы электронной библиотеки диссертаций» предусматривает приобретение и аккумуляцию разнообразных электронных ресурсов и является гарантом доступа к полной и достоверной информации. На сегодняшний момент виртуальные читальные залы электронной библиотеки диссертаций при финансовой поддержке Межгосударственного фонда гуманитарного сотрудничества государств — участников СНГ открыты почти во всех национальных библиотеках стран Содружества⁵.

Продолжается работа по комплектованию Центров русской книги на базе национальных библиотек государств — участников СНГ изданиями на русском языке, но это направление пока не получает серьезного развития ввиду барьеров, связанных с законодательствами стран СНГ, таможенных и почтовых расходов и др.

Показатель «Театры» в рамках параметра «Русский язык в пространстве культуры»

Вторым показателем параметра «Русский язык в пространстве культуры» в «Индексе — 2023» является группа «Театры». Общеизвестно, что русский театр — одно из самых востребованных и всегда идущих «с веком наравне» видов искусства, он имеет давние традиции, его авторитет признан во всем мире, а в странах, представленных в исследовании, знакомство с русским театром началось еще со времен дореволюционной России, что, в свою очередь, дало толчок к зарождению и развитию национальных театров с европейскими традициями и репертуаром [13; 14].

В ходе исследования авторами были получены и проанализированы данные о 280 государственных и 92 любительских/студенческих театрах в 16 государствах. В это число не вошли сведения о независимых театральных командах, которые, как показали наблюдения, принимают активное участие в театральной жизни каждой из бывших республик СССР.

⁴ Купола Содружества. URL: <https://bae.rsl.ru/programs/kupola-sodrujestva> (дата обращения: 22.02.2024).

⁵ Виртуальные читальные залы Российской государственной библиотеки в 2022 году. URL: <https://www.rsl.ru/ru/all-news/proekt-virtualnyie-chitalnyie-zalyi-rossijskoj-gosudarstvennoj-biblioteki-v-2022-godu> (дата обращения: 23.02.2024).

Функционирование русского языка в театральной сфере постсоветского пространства в 2021–2022 гг. оказалось возможным оценить по критериям, позволяющим констатировать следующее.

– На постсоветском пространстве действует 65 театров, в которых подавляющее большинство спектаклей идет на русском языке и работают сайты с русскоязычной версией.

– 26 театров имеют в своем названии слово «русский».

– Лидерами по функционированию русского языка в театрах (национальных, областных, муниципальных, любительских и др.) являются Республики Беларусь, Казахстан и Таджикистан. В национальных драматических театрах этих республик имеются версии сайтов на русском языке и идут постановки на русском языке, в Казахстане функционирует 11 театров, имеющих в официальном названии слово «русский», в Белоруссии практически в каждом из 28 государственных театров публике предлагают спектакли на языке Пушкина, Островского, Чехова, в Таджикистане действует два театра, в официальном названии которых присутствует обозначение «русский», многие областные и районные театры ставят спектакли на русском языке.

– Стабильной остается ситуация с распространенностью русского языка в Узбекистане, Киргизии и Абхазии: в каждой республике работает театр, с обозначением «русский» в официальном названии, пьесы на русском языке активно включаются в репертуар ведущих, областных и муниципальных театров, создана сеть любительских и студенческих театров, позиционирующих себя не только в стране, но и в международном масштабе. В то же время сайты национальных театров драмы Киргизии и Узбекистана не имеют русской версии.

– В ходе исследования выявлено, что в настоящее время национальные (ведущие) драматические театры Молдовы, Армении, Азербайджана, Туркменистана не имеют версий сайтов на русском языке, постановки в национальных театрах драмы идут только на государственных языках. Тем не менее каждое государство имеет русский театр (в Молдове три театра, представляющих русскоязычный репертуар), а мониторинг анонсов в театрах городского, областного и муниципального подчинения дает возможность констатировать присутствие в их анонсах постановок на русском языке как для взрослой, так и для детской аудитории; в названных республиках наблюдается развитие сети русскоязычных театров и студий при школах и вузах (например, молодежный театр «Артист» в Туркменистане, театральная студенческая студия в Славянском университете Молдавии и др.).

– В театральной сфере Грузии и стран Балтии наблюдается постепенный или повсеместный отказ от русскоязычного репертуара (кроме официальных русских национальных театров), вводятся распоряжения об исключении слова «русский» из официальных названий и др. В то же время в 2021–2022 гг. и даже в начале 2023 г. в этих странах активно анонсировались детские спектакли

на русском языке, в обычном режиме работали русские театры. Здесь тоже наблюдается положительная динамика в развитии любительских театров и студий с русскоязычным репертуаром. На северо-востоке Эстонии такие театры существуют в Нарве, Силламяэ, Кивиыли. В марте 2022 г. по инициативе местных жителей был создан любительский театр «Театральная палата» в Ида-Вирумаа.

– После принятия на Украине Закона от 25.04.2019 г. «Об обеспечении функционирования украинского языка как государственного» в 2021–2022 гг. функционирование русского языка в театральной среде данного государства значительно сократилось.

Базовой организацией государств — участников СНГ по сотрудничеству в области музыкально-театрального дела является государственное учреждение «Таджикский государственный академический театр оперы и балета имени Садриддина Айни». В 2022 г. был проведен круглый стол, посвященный проблемам русских театров, связанных с финансированием новых постановок, приобретением современного оборудования и технического оснащения, решением кадровых вопросов. Эти задачи планомерно решаются Министерством культуры Российской Федерации.

Показатель «Музеи» в рамках параметра «Русский язык в пространстве культуры»

Среди социокультурных институтов одно из ведущих мест занимают музеи, выполняя такие интегральные функции, как хранение культурных ценностей и исторической памяти народа, экспонирование коллекций, воспитание и обучение, содействие развитию науки, предоставление возможностей эстетического наслаждения. В период смены ценностей и приоритетов на рубеже XX–XXI вв. музеи стран постсоветского пространства явились важнейшими духовными центрами и активными участниками процесса формирования открытого общества. В настоящее время их рассматривают как важное связующее звено между странами и городами, расширяется зона ответственности музеев, всё чаще предпринимаются попытки оценить «мягкую силу» этих учреждений культуры⁶.

Музеи представляют собой интегративную и качественно новую сферу для внедрения инновационных научных технологий, являются важными участниками разнообразных комплексов мероприятий, в том числе по продвижению русского языка за пределами России, а также в работе по поддержке иностранных граждан и мигрантов в Российской Федерации. Представляется важным отметить, что исторические и современные процессы, связанные с интеграцией

⁶ Косачев К. Россотрудничество как инструмент «мягкой силы». URL: // https://bfro.be/ru/russkiy-yazik-news.html?cmp_id=108&news_id=5334 (дата обращения: 25.02.2024).

российской культуры через музейные ценности в евразийское пространство, имеют длительную историю, а периоды становления и развития музейного строительства в странах СНГ совпадают в общих чертах (исключая точные даты появления первых музеев и формирования разветвленной музейной сети, тематику музеев и, конечно, их национальную самобытность, колорит).

Третий показатель «Индекса — 2023» — «Музеи» в параметре «Русский язык в пространстве культуры» отразил исследование музейной сети 16 стран, включающей более 2000 музеев, галерей и выставочных залов различной подчиненности по пяти критериям и дал возможность сделать следующие выводы.

– В семи странах (Белоруссия, Казахстан, Таджикистан, Абхазия, Южная Осетия, Узбекистан, Киргизия) русский язык активно функционирует в музейной деятельности как в письменной (аннотации, этикетаж и др.), так и в устной форме (экскурсии, лекции), национальные музеи и музеи другой подчиненности и принадлежности имеют версии сайтов на русском языке, в книгах отзывов и сети Интернет присутствуют многочисленные отклики о качественных русскоязычных музейных экскурсиях. В большинстве музеев названных государств любое текстовое сопровождение дается либо на трех языках (государственный, русский, английский), либо на двух (государственный и русский), экскурсии на русском языке предоставляются не только обзорные, но и тематические, то же самое можно сказать и о других музейных программах.

– Вторую позицию в «Индексе — 2023» заняли Туркменистан и Армения, где наблюдается неравномерность в использовании русскоязычного контента в ведущих, в областных и муниципальных учреждениях музейного типа. Приведем примеры из опроса национальных музеев Армении: «На данный момент галерея экспонирует следующие выставки: „Армянский импрессионизм“, „Статуя рабочего“, работы скульптора Акопа Гюрджяна. Постоянная экспозиция недоступна. Только последняя экспозиция не имеет таблички и аннотации на русском. Предоставить экскурсовода на русском языке возможность имеется, необходимо заранее забронировать, ответив на письмо/прозвонив: „В нашем экспозиционном зале этикеток и текстов на русском языке нет, но у нас есть гид, который с вами на русском может провести экскурсию“».

– Отсутствие аннотаций, пояснительных текстов и этикеток на русском языке в национальных (ведущих, головных) музеях Азербайджана и Эстонии, так же как и уменьшение количества областных и муниципальных музеев, использующих русский язык в данном критерии, отодвинули эти государства на третью позицию. В качестве примеров приведем ответы из национальных музеев Азербайджана: «В экспозиции нашего музея есть этикетки на государственном — азербайджанском и международном — английском языках. Вы можете заказать экскурсию, а также в музее доступны аудиогиды на русском языке»; «Сопроводительные тексты и этикетки только на азербайджанском. Но экскурсии у нас на пяти языках (азербайджанский, английский,

русский, арабский, персидский) в обязательном порядке, это включено в стоимость билета, то есть отдельно за экскурсию плата не взимается».

– На четвертой позиции — Республика Молдова: музеи некоторых регионов страны часто используют русский язык в музейной практике онлайн и офлайн, а из ведущих музеев были получены ответы следующего содержания: «К сожалению, этикетки только на румынском и английском языке, но вы можете взять экскурсию на русском языке»; «Для жителей Украины каждое воскресенье в 11:00 бесплатная экскурсия на русском языке. В основной экспозиции подписи к экспонатам на трех языках: русском, румынском и английском. На временных выставках только на румынском языке. Экскурсию нужно заказывать заранее по номеру телефона. Русскоязычный гид работает понедельник, среда, четверг, суббота, воскресенье. Будем рады вас видеть!»; «В нашем экспозиционном зале этикеток и текстов на русском языке нет, но у нас есть гид, который с вами на русском может провести экскурсию».

– В Грузии, Литве, Латвии особенно отчетлива тенденция к активному сокращению использования русского языка в музейной сфере, но тематическая направленность некоторых музеев, географическая, историко-культурная и коммерческая составляющая современных музейных практик все-таки требует его использования при создании сайтов, оформлении экспозиционно-выставочного пространства и предоставлении экскурсионного обслуживания (музей-усадьба князей Чавчавадзе в Цинандали, Нарвский замок, музей «Евреи в Латвии», в которых работает русскоязычная версия сайта, а у работников музея можно заказать не только экскурсию на русском языке, но и получить папку с описанием экспонатов на русском языке).

– Услуга «Музейная экскурсия на русском языке» в 2021–2022 гг. предоставлялась во всех 16 странах, что дало возможность выявить функционирование русского языка в музейном пространстве Украины (последняя позиция в рейтинге).

В виртуальном варианте русскоязычные версии национальных музеев Белоруссии, Армении, Казахстана, Азербайджана, Узбекистана, Армении, Туркменистана, Молдовы размещены на сайте Исполкома СНГ⁷.

В качестве базовой организации государств — участников СНГ по направлению «Музейное дело» выступает государственное учреждение «Национальный историко-культурный музей-заповедник „Несвиж“» (Белоруссия), которое имеет большой опыт в организации научной, методической, выставочной, экспозиционной и реставрационной деятельности. Давние и прочные зарубежные контакты музея-заповедника позволяют находить и реализовывать разнообразные международные проекты, что и стало основой для успешной деятельности музея в названном качестве.

⁷ Виртуальные музеи стран СНГ. URL: <https://cis.minsk.by/museums> (дата обращения: 27.02.2024).

Заключение

Результаты мониторинга, полученные в ходе исследования функционирования русского языка в пространстве культуры на постсоветском пространстве, и их тщательный анализ предоставляют возможность сделать следующие выводы.

– В число лидеров по использованию русского языка в социокультурных институтах вошли Белоруссия, Казахстан и Таджикистан; первенство Белоруссии, выявленное в параметре «Индекса — 2023», подтвердили исследования белорусских ученых, констатирующих, что «подавляющее число библиотек, клубов и музеев используют русский язык» [15. С. 11].

– Русский язык продолжает активно использоваться в театрах, музеях и библиотеках Киргизии, Узбекистана, Абхазии и Туркменистана.

– Достаточно широко русский язык продолжает функционировать в Армении, Молдове, Южной Осетии (последняя вошла в данную группу из-за отсутствия данных за 2021–2022 гг. по показателю «Библиотеки»), Азербайджане.

– В отдельную группу выделяются страны, в которых использование русского языка на означенный в индексе период в официальных учреждениях культуры приветствовалось всё меньше (Эстония, Латвия, Литва, Грузия, Украина), но ни в одной из этих стран не наблюдалось полного отсутствия русскоязычного контента в библиотечной, музейной или театральной сферах деятельности.

По оценкам экспертов, «подготовленный Индекс является объективным высоко информативным инструментом для осуществления внешней и внутренней языковой политики в Российской Федерации» [16. С. 91]. Востребованность данного исследования в целом неоднократно подтверждалась государственными и общественными организациями многих стран мира; «Индекс» постоянно цитируется действующими представителями субъектов языковой политики как Российской Федерации, так и других стран СНГ.

Список литературы

1. Индекс положения русского языка в мире: индекс глобальной конкурентоспособности (ГК-Индекс), Индекс устойчивости в странах постсоветского пространства (УС-Индекс). Вып. 3 / авт.-сост. А.Л. Арефьев, В.А. Жильцов, С.Ю. Камышева, Т.В. Нестерова, А.А. Филиппова; под ред. С.Ю. Камышевой. Москва : Государственный институт русского языка имени А.С. Пушкина, 2023. 70 [2] с.
2. Индекс положения русского языка в мире: индекс глобальной конкурентоспособности (ГК-Индекс), Индекс устойчивости в странах постсоветского пространства (УС-Индекс). Вып. 2 / А.Л. Арефьев, А.Р. Голубь, С.Ю. Камышева и др.; под ред. М.А. Осадчего. Москва : Гос-ИРЯ им. А.С. Пушкина, 2022. 60 с.
3. Индекс положения русского языка в мире: индекс глобальной конкурентоспособности (ГК-Индекс), Индекс устойчивости в странах постсоветского пространства (УС-Индекс) / А.Л. Арефьев, В.А. Жильцов, С.Ю. Камышева и др.; под ред. М.А. Осадчего. Москва : ГосИРЯ им. А.С. Пушкина, 2020. 34 [2] с.

4. Камышева С.Ю. Индекс положения русского языка в мире; к году русского языка в странах СНГ // Русский язык за рубежом. 2023. № 4. С. 86–90.
5. Камышева С.Ю. Об объективных инструментах оценки устойчивости русского языка в мире и в странах Содружества Независимых Государств // Международный научный конгресс «Русский язык в странах СНГ : положение, функционирование, коммуникация» (1–3 ноября 2022 года) : сборник материалов : в 3 частях. Ч. 1: Русский язык в образовании стран СНГ / С.Ю. Камышева (отв. ред.). Москва : ГосИРЯ им. А.С. Пушкина, 2022. С. 7–9.
6. Алексеев М.П. Русский язык в мировом культурном обиходе // Вопросы языкознания. 1984. № 2. С. 3–14.
7. Костомаров В.Г., Григорьева Л.Н., Хруслов Г.В. Функционирование русского языка: итоги, состояние, перспективы. Пленарный доклад // VII Международный конгресс преподавателей русского языка и литературы «Русский язык и литература в общении народов мира: проблемы функционирования и преподавания». М., 1990.
8. Матасова Ю.А. Русский язык как выражение культурной и духовной общности народов России, государственный язык Российской Федерации // Молодой ученый. 2017. № 1 (135). С. 533–535.
9. Филиппова А.А. Музеи стран СНГ как форма евразийской интеграции // На пересечении языков и культур. Актуальные вопросы гуманитарного знания. 2023. № 1(25). С. 333–338.
10. Фокин В.И., Эльц Е.Э. Музеи в культурной дипломатии России и Китая // Вестник Российского университета дружбы народов. 2019. Т. 18. № 4. С. 865–882. <https://doi.org/10.22363/2312-8674-2019-18-4-865-882>
11. Игумнова Н.П. Евразийское библиотечное пространство: теория и практика развития: автореф. дис. ... д-ра педагогических наук. М., 2009. 42 с.
12. Игумнова Н.П. Общее библиотечное пространство СНГ в контексте гуманитарного сотрудничества // Журнал «Библиотекословедение». 2021. Т.70. № 4. С. 343–351.
13. Саркисян Н.С. Значение русского языка на театральных перекрестках Армении : восточно-армянский театр XIX века // II Международный конгресс «Языковая политика стран Содружества Независимых Государств (СНГ). Алма-Ата, 26–28 октября 2021 г. : сборник тезисов / сост. и отв. ред. С.Ю. Камышева. М., 2021. С. 274–275.
14. Хуррамова Б.К. Таджикская история глазами русского режиссера // II Международный конгресс «Языковая политика стран Содружества Независимых Государств (СНГ). Алма-Ата, 26–28 октября 2021 г. : сборник тезисов / сост. и отв. ред. С.Ю. Камышева. М., 2021. С. 272–273.
15. Маслова В.А. Функционирование русского языка в Республике Беларусь: проблемы и пути их решения // Международный научный конгресс «Русский язык в странах СНГ: положение, функционирование, коммуникация» (1–3 ноября 2022 года) : сборник материалов : в 3 частях. Ч. I: Русский язык в образовании стран СНГ / С.Ю. Камышева (отв. ред.) М., 2022. С. 10–12.
16. Карасик В.И. Индекс положения русского языка (рецензия) // Русский язык за рубежом. 2023. № 4. С. 91–92.

References

1. Aref'ev, A.L., Zhil'tsov, V.A., Kamysheva, S.Y., Nesterova, T.V., and A.A. Filippova. 2023. *Index of the Russian language position in the world: Global Competitiveness Index (GC-Index), Sustainability Index in the post-Soviet countries (SU-Index)*. Issue 3, edited by S.Y. Kamysheva. Moscow: Pushkin State Russian Language Institute. Print. (In Russ.).
2. Aref'ev, A.L., Golub', A.R., and S.Y. Kamysheva. 2022. *Index of the Russian language position in the world: Global Competitiveness Index (GC-Index), Sustainability Index in the post-Soviet countries (SU-Index)*. Issue 2, edited by M.A. Osadchiy. Moscow: Pushkin State Russian Language Institute. Print. (In Russ.).

3. Aref'ev, A.L., Zhil'tsov, V.A., and S.Y. Kamysheva. 2020. *Index of the Russian language position in the world: Global Competitiveness Index (GC-Index), Sustainability Index in the post-Soviet countries (SU-Index)*. Edited by M.A. Osadchiy. Moscow: Pushkin State Russian Language Institute. Print. (In Russ.).
4. Kamysheva, S.Y. 2023. "Russian language index in the world — 2023: by the year of the Russian language in the CIS countries." *Russian language abroad*, no 4, pp. 86–90. Print. (In Russ.).
5. Kamysheva, S.Yu. 2022. "On objective tools for assessing the sustainability of the Russian language in the world and in the Commonwealth of Independent States." *International Scientific Congress "Russian language in the CIS countries: situation, functioning, communication" Proceedings. (1–3 November 2022)*. Part I. Russian language in education in the CIS countries, pp. 7–9. Print. (In Russ.).
6. Alekseev, M.P. 1984. "Russian language in the world cultural use." *Voprosy yazykoznaniya*, no. 2, pp. 3–14. Print. (In Russ.).
7. Kostomarov, V.G., Grigorieva, L.N., and G.V. Khruslov. 1990. "Functioning of the Russian language: results, state, prospects." *Plenary report. In VII International Congress of teachers of Russian Language and Literature "Russian language and literature in the communication of the peoples of the world: problems of functioning and teaching" Proceedings*. Print. (In Russ.).
8. Matasova, Y.A. 2017. "Russian language as an expression of cultural and spiritual community of the peoples of Russia, the state language of the Russian Federation." *Young Scientist*, no. 1, pp. 533–535. Print. (In Russ.).
9. Filippova, A.A. 2023. "Museums of the CIS countries as a form of Eurasian integration." At the intersection of languages and cultures. *Actual questions of humanitarian knowledge*, no. 1, pp. 333–338. Print. (In Russ.).
10. Fokin, V.I., Eltz, E.E. 2019. "Museums in the cultural diplomacy of Russia and China." *Vestnik of Peoples' Friendship University of Russia*, vol. 18, no. 4, pp. 865–882. <https://doi.org/10.22363/2312-8674-2019-18-4-865-882>. (In Russ.).
11. Igumnova, N.P. 2009. *Eurasian library space: theory and practice of development*. Dis. Thesis. Moscow. Print. (In Russ.).
12. Igumnova, N.P. 2021. "Common library space of the CIS in the context of humanitarian cooperation." *Library Science*, vol. 70, no. 4, pp. 343–351. Print. (In Russ.).
13. Sarkisyan, N.S. 2021. "The importance of the Russian language at the theatrical crossroads of Armenia: Eastern Armenian theatre of the XIX century." *II International Congress "Language Policy of the Commonwealth of Independent States (CIS)" Proceedings. Alma-Ata, 26–28 October 2021*, pp. 272–273. Print. (In Russ.).
14. Khurramova, B.K. 2021. "Tajik history through the eyes of a Russian film director." *II International Congress "Language Policy of the Commonwealth of Independent States (CIS)" Proceedings. Alma-Ata, 26–28 October 2021*, pp. 272–273. Print. (In Russ.).
15. Maslova, V.A. 2022. "Functioning of the Russian language in the Republic of Belarus: problems and ways of their solution." *International Scientific Congress "Russian language in the CIS countries: situation, functioning, communication" Proceedings. (1–3 November 2022). Collection of materials*. Part I. Russian language in education in the CIS countries, pp. 10–12. Print. (In Russ.).
16. Karasik, V.I. 2023. "Index of Russian language position in the world (review)." *Russian language abroad*, no. 4, pp. 91–92. Print. (In Russ.).

Сведения об авторах:

Камышева Светлана Юрьевна — кандидат филологических наук, доцент, руководитель Центра языковой политики и международного образования, Государственный институт русского языка имени А.С. Пушкина, Российская Федерация, 117485, Москва, ул. Академика Волгина, д. 6. ORCID: 0000-0002-8697-015X. eLibrary SPIN-код: 9141-9386. E-mail: skamysheva@yandex.ru

Филиппова Альбина Александровна — кандидат филологических наук, научный сотрудник Центра языковой политики и международного образования, Государственный институт русского языка имени А.С. Пушкина, Российская Федерация, 117485, Москва, ул. Академика Волгина, д. 6. ORCID: 0009-0009-9832-5180. E-mail: alla.nauka@mail.ru

Bio notes:

Svetlana Yu. Kamysheva is PhD in Philology, Associate Professor, Head of the Centre for Language Policy and International Education, Pushkin State Russian Language Institute, 6 St. Academician Volgin, Moscow, 117485, Russian Federation. ORCID: 0000-0002-8697-015X. eLibrary SPIN-code: 9141-9386. E-mail: skamysheva@yandex.ru

Albina A. Filippova is PhD in Philology, Researcher of the Centre for Language Policy and International Education, Pushkin State Russian Language Institute, 6 St. Academician Volgin, Moscow, 117485, Russian Federation. ORCID: 0009-0009-9832-5180. E-mail: alla.nauka@mail.ru